

**Bulletin  
Municipal  
SENTHEIM**



**N° 32  
1995**

# Sommaire

|   |                        |
|---|------------------------|
| En bref du Conseil Municipal .....                        | 2                      |
| Le Mot du Maire .....                                     | 3                      |
| Situation financière de la Commune .....                  | 4 - 5 - 6              |
| Nouvelles du Sictom .....                                 | 7 - 8                  |
| Etat Civil .....  | 9 - 10 - 11            |
| Le Conseil Municipal aux Mines de Potasse .....           | 12 - 13                |
| Le Corps des Sapeurs Pompiers .....                       | 14 - 15                |
| Les Cigognes à Sentheim ou La passion d'un pionnier ..... | 16 - 17 - 18 - 19 - 20 |
| Le bénévole .....   | 21                     |
| Les Roses d'Automne .....                                 | 22                     |
| Le Santa Show ou les Coulisses de l'exploit .....         | 23 - 24                |
| Le Tennis Club de Sentheim .....                          | 25 - 26                |
| Horizon l'An 2000 pour le football au FC Sentheim .....   | 27                     |
| Subir .... Mais ... Tenir... (Echecs).....                | 28 - 29                |
| Informations du Crédit Mutuel de Sentheim .....           | 30                     |
| Permanences CPAM / Assistante Sociale .....               | 31                     |
| Fami Emploi / Vacances Retraités .....                    | 32                     |
| Infos Pratiques .....                                     | 33                     |
| Les ateliers pédagogiques personnalisés .....             | 34                     |
| Horaires Mairie .....                                     | 35                     |

**Basile** de Georges et Catherine ILTIS (9 rue Centrale)  
est né le 16 juin 1995

**Augustin** de Guilaine ROUSSEL (13 rue des Primevères)  
est né le 23 juin 1995

**Gwendoline** de Michel et Christelle MILLET (1 rue du 29 Novembre)  
est née le 28 juillet 1995

**Lucas** de Norbert et Anna-Marie ULRICH (9 Grand Rue)  
est né le 1er août 1995

**Ralph et Ornella** de Richard et Brigitte JENN (Rue Kattenbach)  
sont nés le 7 août 1995

**Amandine** de Paul et Suzanne NAEGELEN (18 rue de Louis Bian)  
est née le 24 août 1995

**Martha** de Marc et Martine SCHMITT (41 Grand Rue)  
est née le 10 octobre 1995

**Léonard** de Roland WEISSENBERGER et Catherine SCHMITT (43 Grand'Rue)  
est né le 13 Novembre 1995



## *Mariages*

**Juliette MAHLER et Vincent RINALDI**  
le 29 juillet 1995,  
installés à WATTWILLER (68)

**Patricia ANSEL et Daniel FALLECKER**  
le 17 février 1995,  
installés à SENTHEIM (68)

# *Nos peines*



- Le 3 janvier 1995  
Georges Charles LEVIEUX  
(24 février 1920) Maison de Convalescence
- Le 5 février 1995  
Charles Camille KROPP  
(16 Juillet 1906) Maison de Convalescence
- Le 8 février 1995  
Maurice Joseph HEGY  
(31 juillet 1926) Maison de Convalescence
- Le 25 mars 1995  
Mathilde LIEBENGUTH  
Veuve FRIESS  
(18 mars 1918) Maison de Convalescence
- Le 18 avril 1995  
Marie-Louise Alice MORITZ  
Epouse NIKLOWITZ  
(28 mai 1925) 3, rue de la Sapinière SENTHEIM
- Le 17 juillet 1995  
Pierre Antoine WALTER  
(30 août 1953) Maison de Convalescence
- Le 30 août 1995  
Marilli Luigi PALLARO  
(14 novembre 1926) Maison de Convalescence
- Le 11 septembre 1995  
Alphonsine SCHULTIS  
Veuve STEMPFEL  
(21 janvier 1907) Maison de Convalescence
- Le 27 septembre 1995  
Charles Marcel SCHNEBELEN  
(13 avril 1919) 69 Grand'Rue SENTHEIM
- Le 12 novembre 1995  
Reine Joséphine NIEMERICH  
Veuve BISCHOFF  
(20 août 1919) 4 Rue du Canal SENTHEIM
- Le 20 novembre 1995  
Paul Charles STEMPFEL  
(23 décembre 1927) 1 Rue Bian SENTHEIM

# *Le Conseil Municipal aux Mines de Potasse*

Tout le monde sait qu'à SENTHEIM l'on aime aller au fond des choses.



Une fois n'étant pas coutume, nous nous sommes rendus au Fond de la Mine Amélie à WITTELSHEIM.

Soit dit en passant qu'il y a encore 15 actifs et 31 retraités des MDPA parmi la population Sentheimoise.

Programme de la journée :

Arrivée à 8 heures sur le carreau de la mine, le groupe est pris en charge par l'animateur de sécurité. Dans la salle de réunion, nous sommes accueillis par le Chef d'Etablissement. Après l'historique sur le bassin potassique en général et la mine Amélie en particulier, l'on nous parle de chiffres (production, rendement, ventes, etc...) ainsi que de l'avenir de la potasse d'Alsace et de ses hommes. Nous nous rendons ensuite au vestiaire "Christian Dior" où nous sommes équipés de la tête aux pieds, du casque aux chaussures. C'est ensuite le passage à la lampisterie pour la remise des lampes, batteries et masques à oxygène.

Direction le skip (ascenseur) pour nous retrouver, au bout de quelques minutes, à environ 500 m sous terre. Un scoutcar, engin de transport du personnel, nous promène à travers un enchevêtrement de galeries jusqu'au lieu de travail du mineur : la taille. C'est là que les parois rocheuses sont raclées par de puissantes machines appelées haveuses. Le minerai ainsi dégagé est acheminé vers le puits par des convoyeurs à bandes.

Après plusieurs heures passées au fond, nous reprenons le chemin du retour et arrivons à l'air libre vers midi. Puis c'est le passage au vestiaire où nous attend une bonne douche ainsi que des boissons (sans alcool).

Il est presque 13 heures quand nous prenons la route vers un restaurant de la région où nous attend un succulent repas.

L'après-midi, à 15 heures, nous reprenons le chemin de la mine pour une visite de l'usine de traitement du minerai : c'est la flottation.

Après les explications techniques d'usage, nous nous dirigeons vers une salle de commandes ultra moderne.

Puis c'est la visite de l'usine proprement dite. Telle une cathédrale, elle dresse sa haute silhouette vers le ciel. En raison de l'arrêt des machines, il y règne un silence religieux. Là nous prenons l'ascenseur pour le niveau le plus haut, il y en a sept.

Nous redescendons vers le niveau zéro en suivant le cheminement du minerai depuis son arrivée du moulin jusqu'à son départ pour le stockage en produit fini. Tout au long de ce périple, notre hôte qui n'est pas avare d'explications, se fait un plaisir de répondre à toutes les questions que nous lui posons.

La visite est terminée vers 17 heures, et c'est le retour vers Sentheim.

Après cette journée qui restera gravée dans la mémoire de tous les participants, nous tenons à remercier toutes les personnes qui nous ont servis de guide. Spécialement MM. WASMER, GEOFFROY, ONIMUS sans oublier les dames de la boutique du prêt à porter, qui ont mis gracieusement à notre disposition des vêtements pour la visite du fond.

*Alain EHRET*

# Le Corps des Sapeurs Pompiers

## Effectifs :

A ce jour, l'effectif du corps est resté stable, il se compose de :

- 1 lieutenant Chef de Corps
- 1 médecin Capitaine
- 1 sergent Chef adjoint au chef de corps
- 18 hommes dont un caporal / chef et 2 caporaux, ces 2 sapeurs nommés le 11 novembre, ayant satisfait cette année à l'examen du TG1 (caporal).



## Matériels :

Le corps possède :

- 1 Jeep équipée pour les petites interventions et qui sert à tracter la motopompe
- 1 motopompe sur remorque d'un débit de 60 m<sup>3</sup>/heure
- 1 fourgon Peugeot J7 pour le transport des hommes mais aussi du matériel pour les incendies, les feux de cheminées, les inondations et le secours aux blessés de la route. Dans ce véhicule, il y a également deux équipements de protection contre les insectes et deux équipements A.R.I. (appareil respiratoire isolant) pour les milieux confinés.

S'ajoutent à cela :

- 3 appareils de transmission
- 2 dévidoirs avec 200 m de tuyau chacun.

### **Interventions :**

L'année 1994 s'est terminée par un grave feu de friteuse qui a détruit en partie une cuisine.  
L'année 1995 a commencé par des inondations en janvier puis deux jours plus tard par une mini tornade qui s'est abattue sur une partie du village, détruisant une cheminée et découvrant quelques toits.  
Cet été, nous avons eu à détruire une grande quantité de nids d'insectes (63).  
Dans le domaine du feu, nous sommes sortis pour 3 feux de cheminée, 1 feu de voiture, 1 feu de chambre, 1 feu de cave et pour finir 2 accidents de la route et une recherche de personne.  
Entre temps, nous aurons assuré la sécurité à diverses manifestations au village.  
Nous sommes à ce jour de mi-octobre à 42 sorties en interventions.  
S'ajoutent à cela 4 exercices d'incendie dont 1 à la maison de convalescence des Frères de St Jean de Dieu avec le Centre de Secours de Masevaux et de Thann et deux exercices de secourisme avec le médecin capitaine Mollet.

### **Préventions :**

La présence des hommes du feu ne se limite pas aux seules interventions, loin de là.  
En effet, les formations (stage technique, recyclage, BNS, réanimation, etc...) prennent une place importante dans nos activités ainsi que le sport pour la condition physique.

### **Recrutement :**

Nous sommes toujours prêts à accueillir de nouveaux volontaires dans notre corps, ceci pour essayer de renforcer l'équipe de jour, car un gros problème se pose à nous. Dans la journée, nous travaillons tous plus ou moins loin du village et donc nous ne sommes pas disponibles. Pour cela, nous accueillons les personnes à partir de 16 ans et plus, habitant le village, leur formation étant assurée dans le corps.  
Nous recrutons également les jeunes du village à partir de 9 ans et désirant devenir sapeurs-pompiers. Ils seront encadrer par des pompiers du corps au sein d'une section de cadet sapeur-pompier.

### **Appel par la sirène :**

Trois coups longs en cas de nécessité pour faire appel aux pompiers et ceci pour un motif sérieux (incendie, accident grave, personne en danger). Il faut, pour coordonner les secours, rester impérativement auprès du bouton de la sirène, afin de renseigner le premier pompier arrivant vers l'appel.

Le bouton de la sirène se trouve en haut des marches de l'école communale en face du cabinet médical du docteur MOLLET et à gauche de la porte.

**Jean-Louis DUBOIS**

# *Les Cigognes à Sentheim ou la Passion d'un Pionnier*

Juin 1970... Debout au bord de la Nationale 422, j'attends avec mes élèves de la classe unique de Meyenheim l'arrivée du Président Georges Pompidou en visite officielle en Alsace. Le soleil est de plomb et l'attente interminable. Les enfants s'impatientent. A force de triturer leurs petits drapeaux tricolores en papier, certains n'en ont plus que le bâton. Mais enfin, tout arrive, même le Président et sa suite. L'arrêt est prévu très bref, le temps de quelques poignées de mains.

Pourtant, au retard initial va s'ajouter un petit quart d'heure de plus. Non pas que la complainte des élus locaux passionne spécialement le Président mais son regard est attiré par le couple de cigognes et de sa progéniture qui nichent sur le toit de l'église. Moment charmant que celui d'un Président de la République en émoi devant ce tableau et se mettant à épiloguer sur l'inéluctable disparition de ce symbole alsacien.

Il faut vous dire que cette année là, Meyenheim connaît le privilège d'être l'un des très rares villages ayant récupéré son couple de cigognes de retour de sa migration africaine.

Quelques mois plus tard, le hasard me place sur la route d'un homme pour qui j'aurai toujours le plus profond respect. Qu'il devint mon beau père n'est bien sûr pas étranger à ce fait, mais n'en est pas la seule raison. Personnage au caractère bien trempé, Fernand Farny fait partie de ces gens qui sont inlassablement en mouvement. Aujourd'hui, septuagénaire et toujours des projets plein la tête, capable d'une capacité de travail hors norme, il réalise ses choix avec courage et sans tergiversation.

Si le plus clair de son temps a été consacré à la construction, la maintenance et la gestion de son outil de travail, il trouve également le temps de quelques actions envers la communauté. Vous connaissez tous l'une d'entre elles.

Se disant que l'Alsace sans ses cigognes n'est plus tout à fait l'Alsace, il se lance dès 1976 dans l'élevage en achetant son premier couple de cigognes. Passionné depuis toujours par le monde des oiseaux, il suit les travaux du professeur Alfred Schierer, ornithologue, qui fait les premières tentatives d'élevage en enclos à l'Orangerie de Strasbourg. La tâche n'est pas facile car la réussite dépend d'une multitude de conditions. Pourtant, en 1981, naissent les premiers cigogneau à Sentheim. Succès méritoire pour notre éleveur, reconnu par le professeur Schierer lui-même et apprécié à sa juste valeur par les spécialistes de l'APRECIA (Association pour la protection et la réintroduction des cigognes en Alsace). Cette association a été créée par le sénateur Henri Goetschy, Docteur vétérinaire et Président du Conseil Général du Haut-Rhin. Fernand Farny est le seul éleveur particulier en Alsace agréé par l'APRECIA, qui depuis a ouvert une quinzaine de centres d'élevage.

Ces naissances sont bien sûr suivies par beaucoup d'autres. Lâchés en 1985, car il faut quatre ans de captivité pour perdre l'instinct migratoire, ces premiers cigogneau ont tournoyé dans le ciel alsacien alors que les centres officiels de réintroduction en sont à leurs balbutiements.

Depuis, notre pionnier a élevé plus d'une centaine de cigognes dont trente cinq peuplent encore actuellement ses volières (plus de 500 m<sup>2</sup>).

Bel exemple de patience, de persévérance et de réussite sans compter qu'il faut plus de mille francs de nourriture par an pour une cigogne en captivité. Les centres officiels de réintroduction étant pris en charge par les communes d'implantation, le conseil municipal de Sentheim décide à son tour, en 1994, l'octroi d'une subvention à Monsieur Farny afin qu'il puisse poursuivre son oeuvre démarrée il y a plus de vingt ans.

### Mieux connaître l'oiseau fétiche alsacien :

#### La cigogne blanche (*Ciconia alba*)

Oiseau échassier migrateur de la famille des ciconiidés.  
Plumage blanc avec une partie des ailes noire. Pattes et bec rouges.

Durée de vie : 25 à 30 ans.

Formation des couples : à l'âge de 4 ans.

Période des amours : février - mars.

Ponte : 2 à 6 oeufs fin mars - début avril

Incubation : 32 à 34 jours.

Naissance : Fin avril - début mai.

- danger pour les cigogneau s'il y a persistance du temps froid et pluvieux. Cette année, Fernand Farny a protégé ses nids hors volières à l'aide de parasols.



- 1995 : 19 cigogneaux sont nés à Sentheim dont 13 ont été récupérés. Les 6 autres sont partis pour le grand voyage à la fin du mois d'Août.
- en cas de nichée importante (5 ou 6 cigogneaux), il n'est pas rare que le couple élimine le ou les plus chétifs en les boutant carrément hors du nid.

**Nourriture :**

- en liberté : poissons, batraciens, vers, reptiles, petits rongeurs, insectes.
- en enclos : 500 grs/jour, essentiellement du poisson mais aussi des poussins arrivant congelés des grands élevages de volailles. Les cigognes en raffolent et de plus, le duvet des poussins nettoie leur jabot.



*Trois fois par jour, Fernand FARNY donne la becquée à ses cigogneaux*

**Prédateur : le renard**

**Dangers particuliers :**

- les pylônes électriques (vrais pièges- 12 cigognes électrocutées rien qu'à Sentheim)
- les chasseurs : (surtout en Afrique)

- la route : automobilistes attention ! La cigogne est très lente à pied.
- les chiens errants.

## Quand meurent les cigognes ...



*Messieurs FARNY (à gauche) et MATTAUER avec deux cigognes électrocutées.*

Si vous faites partie de ces généreux protecteurs qui nourrissent les cigognes, sachez que nos amies à deux pattes perdent très vite leur méfiance instinctive et peuvent être la proie facile des chiens.

**Migration** : Fin Août, les cigogneaux non retenus en enclos partent pour l'Afrique, tandis que leurs parents restent sur place. Ils ont donc de trois à quatre mois et font des étapes de 200 à 300 km par jour en contournant la Méditerranée. Certains sujets ont été équipés de balises Argos de 40 grammes qui ont permis de les suivre avec une précision de 150 mètres. A peine 10 % d'entre eux reviendront un jour de printemps sur le lieu de leur naissance (pas avant trois ans, ce qui correspond à la période d'immaturation).

### **Historique de l'espèce en Alsace**

La cigogne blanche fait partie depuis des siècles du décor et de la vie quotidienne des villes et villages alsaciens. Nichant primitivement dans les arbres, elle s'est adaptée à la présence de l'homme et construit presque toujours son nid sur les habitations. Les premiers recensements exhaustifs, réalisés entre les deux guerres, situent la population à 200 couples nicheurs.

# En Bref ..... du Conseil Municipal

**3 février 1995 :** La Commune assurera la maîtrise d'ouvrage de la rénovation intérieure de l'Eglise qui sera financée sur les fonds du Conseil de Fabrique avec une participation financière de la Commune et une subvention du département.  
Coût estimé des travaux : 140 000 F H.T.

**17 mars 1995 :** Le Conseil Municipal adhère pour 2 ans à l'opération programmée d'amélioration de l'habitat de la vallée de la Doller.  
Le Projet de Budget Primitif est approuvé. Sa balance générale qui s'équilibre en dépenses et en recettes se décompose comme suit :

Section de fonctionnement : 3 468 805 F Section d'investissement : 1 756 166 F

Le prix du M3 d'eau potable toutes taxes comprises est fixé à 6,80 F.

Les subventions versées aux associations, oeuvres de bienfaisances, organismes d'utilités publiques se chiffrent à 117 440 F.

**23 juin 1995 :** Installation du Conseil Municipal et élection du Maire et des Adjoint ; sont élus :

**Monsieur Guy JORDY**, Maire

**Marcel MATTAUER** 1er Adjoint, qui sera chargé du personnel technique, de l'urbanisme, des voies et réseaux et de la forêt communale.

**Monsieur Serge BUHR** 2ème Adjoint, qui s'occupera de la vie locale et associative et des écoles.

**Monsieur Robert PETON** 3ème Adjoint, qui secondera Marcel MATTAUER pour l'urbanisme et prendra en charge le contentieux (litiges particuliers... / commune) et en collaboration avec Alain EHRET Conseiller Municipal, la gestion du cimetière.

**30 juin 1995 :** Commissions communales

FINANCES ET BUDGET (Monsieur Guy JORDY), AGRICULTURE ET FORET (Monsieur Marcel MATTAUER), URBANISME ET TRAVAUX (Monsieur Guy JORDY), SPORTS LOISIRS ET ANIMATIONS (Monsieur Joseph GENSBITTEL), AFFAIRES SOCIALES (Monsieur Alain EHRET), ENSEIGNEMENT ET FAMILLE (Monsieur Denis KUNTZMANN), COMMUNICATION (Madame Claudine HASSELHAN).

**15 septembre 1995 :** RETOUCHE A PIC ⇒ Changement de gérance : le Conseil Municipal prend acte du changement de locataire au 1er étage du bâtiment communal 27A Grand Rue.  
Madame Arlette PABST de RAEDERSHEIM prend la succession de Madame Marthe AURELLE qui a fait valoir ses droits à la retraite.

Préprogrammation des acquisitions et des travaux 1996 : Achat d'un véhicule de 1ère intervention pour le corps des Sapeurs Pompiers. Modernisation du système de chauffage de l'Eglise Saint Georges. Rénovation extérieure et intérieure de l'école maternelle.

**2 novembre 1995 :** Aménagement près du stade d'une aire de jeux (Hand-ball, basket, volley-ball, tennis-ballon) Travaux devant débuter fin novembre.

Lancement du lotissement de l'OBERWALD en prolongement de la rue des Charbonniers, 9 lots de 7 à 13 ares : Prix de l'are ⇒ 20 000 F. H.T.

Année après année, ce nombre baisse pour tomber à ... 9 couples en 1974. Plusieurs raisons concourent à cet effondrement.

- L'évolution des paysages agricoles : défrichement et assèchement des marais
- La multiplication des lignes de haute tension : 60 % des morts accidentelles.
- La chasse en France : malgré une protection légale depuis 1902.
- La chasse en Afrique : Chasse à outrance dans les quartiers d'hiver après l'indépendance des anciennes colonies françaises.
- Les vagues de sécheresse en Afrique.
- Les nombreux prédateurs africains.
- La fatigue d'un très long voyage : Certaines cigognes arrivent exténuées au bout de leur voyage (15 à 20 000 km pour celles qui vont jusqu'en Afrique du Sud) et s'enlisent puis se noient dans les marécages.

Les causes majeures de régression des populations étant liées à la migration, les recherches ont porté sur la possibilité d'empêcher le voyage annuel vers les quartiers d'hiver. La technique de réintroduction a été mise au point par le professeur Alfred Schierrer de Strasbourg. Elle consiste à garder les cigognes en enclos pendant les quatre premières années de leur vie, après quoi, elles perdent leur instinct migratoire et peuvent être lâchées pour nicher en liberté. Elles passent alors l'hiver en Alsace pour peu qu'on tienne de la nourriture à leur disposition et qu'un petit groupe de cigognes captives constitue un pôle de fixation.

Actuellement, 170 nids sont de nouveau occupés en Alsace. La plupart sont situés dans les environs immédiats des sites de lâchers, phase transitoire pour fidéliser les oiseaux lâchés. Les autres sont d'anciens nids réoccupés, à la grande satisfaction des habitants et des touristes.

Il conviendra à l'avenir de suivre l'évolution des effectifs et en particulier des retours de migration pour déterminer s'il y a lieu ou non de poursuivre les réintroductions.

Se pose à ce sujet le problème de l'élimination des causes de disparition.

Deux actions majeures sont menées dans ce sens :

- Le Conseil Général du Haut-Rhin, en partenariat avec le Conservatoire des Sites Alsaciens, pratique une politique résolue de protection des zones humides par la maîtrise foncière (acquisition ou location)
- Une convention a été signée entre E.D.F. et l'APRECIA pour l'équipement de toutes les installations électriques dangereuses existantes et la protection systématique des nouvelles structures. E.D.F. s'est engagée à équiper tous les supports situés dans un rayon de un kilomètre et demi autour des enclos.

Une nouvelle loi du 10 juillet 1976 protège intégralement les cigognes.

Si vous désirez vous attirer les sympathies d'un couple de cigognes (pas pour agrandir le cercle familial, la méthode n'ayant pas fait ses preuves), il vous suffit tout simplement d'installer un nid sur votre toit.

Bricoleurs, à vos outils !

**Serge BUHR**

# *Le Bénévole*

Son agenda n'est pas forcément noirci par de multiples engagements, ou l'activisme débordant. Il ne figure ni au répertoire des notabilités ou au carnet de la notoriété. Le soir à la tombée de la nuit après des heures harrassantes, engoncé dans manteau, il se rend à une réunion où il apportera sa contribution, prendra des responsabilités pas toujours les plus reluisantes.

Simplement s'inscrira-t-il pour une journée de travail, ce bien évidemment un samedi. Peut-être même daignera-t-il offrir (ou sacrifier c'est selon) des congés qui lui restent pour construire, réparer, entretenir un local, des sentiers, ou tout ouvrage pour le bien d'autrui.

Il consacrerait ainsi une (grande) part de son temps libre à entraîner de jeunes footballeurs, à animer une école de cyclisme, d'échecs, ou d'escalade. Voire même à former de jeunes futurs pompiers, faire la catéchèse ou la permanence pour une association d'insertion. Il visite aussi des malades, rédige un rapport de comité, s'occupe des personnes âgées.

Des semaines durant, il préparera une manifestation qui durera l'espace de quelques heures, après quoi, il faudra ranger, nettoyer, remettre en état, salles, vestiaires et abords. Passionné par la musique il n'hésite pas à mettre ses talents au service de la paroisse ou à chanter pour une bonne cause.

Discret d'habitude, il se fâchera néanmoins lorsque d'aucuns confondront intérêt particulier et général. Il trouvera même le temps de se former, sachant s'adapter aux réalités, car il sait que son initiative doit être crédible.

Parfois s'interroge-t-on sur ses intentions, raille-t-on ses engagements. Voire, il est dénigré, ridiculisé ou au mieux récupéré. La critique et la mauvaise foi certes le touchent, mais il va son chemin, mû par on ne sait quel moteur, alimenté par l'énergie du désintéressement et de sa foi. Oh, certes son action ne laisse plus indifférent. La société lui trouve un intérêt soudain au point de vouloir lui conférer ... un STATUT !

De grâce ! Soutenons le certes. Mais dans un monde où tout est soupesé, analysé, assuré, gardons nous de clôturer cet espace de liberté.

Non pas celle de faire ou défaire à souhait, mais celle de CHOISIR, pas forcément ce qui nous sied ou qui nous est imposé, mais la gratuité du service rendu ; car le bénévolat est une école de disponibilité, de fidélité et de citoyenneté, et somme toute gage de démocratie.

**RENE HIRTH**

# Les Roses d'Automne



L'année 1994, Année Internationale de la Famille, était pour les clubs des Aînés Ruraux, dont les Roses d'Automne font partie, l'occasion de manifester leur solidarité envers les familles, en lançant l'opération « Mamies Confitures ». Des clubs entiers se sont mobilisés pour confectionner des centaines de pots de confiture pour les Banques Alimentaires, la Croix Rouge, le Secours Catholique, le Secours Populaire, etc... Les Roses d'Automne, pour leur part, ont fait des dons pour des oeuvres sociales, contre le cancer, pour l'Ex-Yougoslavie et autres ; tout cela, fruit de la vente des articles de bricolage confectionnés dans leur groupe.

Du 6 au 13 juin 1995, un car de retraités, dont une dizaine de plus de 80 ans malgré leurs petites misères de santé, nous a emmenés dans le Cantal. Un guide expérimenté nous a accompagnés durant tout le séjour et nous a fait visiter l'Abbaye de Conques, Figeac, La Commanderie des Templiers, Rocamadour, le petit village de Lapopie perché sur un rocher ; les grottes Peche-Merle, ainsi que le musée des mines d'Aubin. Tout le monde est rentré ravi de ces huit jours passés au Centre 4 étoiles de Mours la Jolie.

Du 4 au 11 juin 1996, notre groupe se rendra pour 8 jours en Savoie au Centre de Vacances « Le Castelet ». Durant ce séjour, nous découvrirons le Val d'Aoste, la Chartreuse, le Beaufortain, Grenoble et Chambéry. Avis aux amateurs qui pourront se faire inscrire à partir du 1er janvier 1996.

Pour des raisons de santé et d'âge et aussi faute de moyens financiers conséquents, nous ne pouvons plus organiser nous-mêmes la fête de Noël des cheveux blancs de Senheim. Jusqu'à présent, c'étaient les Roses d'Automne avec la participation financière des Sociétés Locales, des Commerçants et autres ainsi que de la Commune qui y avait contribué pour un montant de 1.000 Francs, qui la préparaient. A partir de Noël 1995, le Conseil Municipal se chargera d'organiser cette fête avec notre collaboration, si modique soit-elle.

1995 a vu le jour du Pôle Gérontologique de Thann / Masevaux, dont l'assistante sociale, Mlle JAEK a la responsabilité. Par ce biais, les personnes impotentes ou malades peuvent avoir recours à une aide ménagère. Par ce moyen, les personnes âgées contribuent à réduire le taux de chômage dans notre région.

Fin octobre, a eu lieu notre vente des articles confectionnés au bricolage.

Les Roses d'Automne souhaitent vivement que d'autres retraités viennent enrichir notre groupe et fassent progresser notre Association avec de nouvelles idées.

Henriette KIEFFER

# *Le Santa Show*

## *ou les Coulisses de l'Exploit*

Samedi 11 novembre,

Peu à peu, le silence gagne les rangs des spectateurs, dont certains sont des fidèles, d'autres attendent de découvrir ... Derrière le rideau, s'affairent Jacques et Marcel. Dernières retouches, repositionnement d'un accessoire de décor, Gilbert et Jean font une mise au point quant à la succession des panneaux.

Jean-Louis s'affaire aux lumières, consulte ses notes, s'inquiète du fonctionnement d'un spot.

Claude, auteur, concepteur, acteur, régisseur, prodigue les dernières recommandations.

Jean-Michel est à la sonorisation, Pierre, Laurent, Sébastien, Eric sont prêts à manipuler, ranger, assembler les éléments de scène. Anne-Marie veille sur ses lots. Souffleuse émérite, Hélène est installée à l'abri des regards dans sa cabine au confort spartiate.

Une discrète (entre) vue vers la salle, et la caisse, puis retentit : "on commence". La vénérable sonnette égrène ses trois coups, Hubert au piano lance : "Das esch d'r Santa Show". Le rideau s'ouvre. Applaudissements ...

A cet instant, la partie est gagnée ... La soirée sera certes exigeante, mais la communion avec le public est établie ... En aura-t-il fallu des heures pour arriver là !

De la perspicacité pour glaner aux hasards dans l'actualité locale, régionale, nationale, internationale, des éléments pouvant nourrir la réflexion d'un thème. Peut-être chercher et trouver dans le recoin d'un journal, au fil d'une conversation, au regard d'une observation, la substance d'un sujet. Puis les semaines passant, réfléchir au coin de la cheminée, composer dans un train, rédiger au soleil des vacances, sketches, pièces, au gré du temps, reprendre le tout, recalculer telle ou telle partie en fonction de l'agencement des décors, du changement de costumes, de l'intervention des uns et des autres ou de l'actualité la plus récente. Il faudra aussi trouver l'astuce qui déclenchera le rire.

Et bien avant que le livret ne soit remis à chaque intervenant, l'équipe technique aura déjà engagé les premières approches. Les premiers jalons de la scénerie sont posés, étudiés, organisés. Le musicien jette les notes sur les portées, l'imagination aidant, les décors sont esquissés.

Mais à présent derrière la scène tout le monde s'affaire ... Les pages de la première partie, une à une, se tournent dans une chronologie minutieusement réglée. Devant le rideau se déroule la danse et à l'abri des regards, un impressionnant ballet où se mettent en place acteurs, compositions, tableaux qui se succèdent. Les comédiens consultent le livret, s'assurent de la réplique. Joseph rouvre le rideau principal. Après l'illustration de la petite Venise, le cadre d'un hôtel. Puis nous voilà transplantés dans l'ouest américain, pour revenir au Belacker, à la route du vin et THANN.

La réalité rejoint la magie. La polyvalence est générale. On s'improvise tour à tour, Marianne, secrétaire de diplomate, femme de chambre et psychiatre, Don Juan et agent du fisc, garde frontière et cowboy, peintre, suisse ou africain, chanteuse et randonneuse, indienne ou danseuse, balayeur ou pèlerin, dame de pressing, touriste, alsacienne ou livreuse.

Ce, au prix d'un va et vient incessant de costumes changés en un tour de main, de surcroît, d'une mutation permanente d'un personnage à l'autre. Et le miracle continue. On réajuste une partie d'un décor, répare à la hâte, remplace au dernier moment un accessoire manquant ou défaillant.

Voilà une partie de l'envers du Santa Show, car les feux de la rampe éteints, on procède au rangement de la salle, au nettoyage, à la remise en ordre de la scène.

Et dans la nuit froide, chacun regagne ses pénates, qui à SENTHEIM, ILLZACH, MULHOUSE, RIXHEIM pour ... se retrouver quelques (courtes) heures après, chantant et célébrant la messe pour la seule gloire d'un engagement au service de Dieu et de la Communauté.

**René HIRTH**

# Le Tennis Club de Sentheim

JUIN 1986 - JUIN 1996

10 ans déjà, en juin 1996, le T.C. SENTHEIM fêtera sa 1ère décennie d'activité, dont 6 ans avec engagement en compétition (championnat du Haut-Rhin). Pourtant on a l'impression d'avoir fait nos premiers échanges de balles il y a bien moins longtemps que ça. Au fil de ces 10 années, plus de 300 membres ont foulé le "MATEFLEX" du court de SENTHEIM. Ledit "MATEFLEX" s'il pouvait parler, vous ferait part d'une usure intense de lui-même et de pas mal de chaussures de tennis, (même celles qui marchent sur l'eau et font le tour de la terre dans une certaine publicité), au cours de la première moitié de son existence. Bizarrement, il se retrouve soulager ces dernières années. Il n'y a plus foule, sauf quelques mordus qui persistent.

Traditionnellement, une décennie se fête dans pratiquement tous les domaines. Mais si une telle manifestation festive doit être organisée, il faut que se soit avec votre complicité et votre appui, pour lui donner de l'envergure, avec un effectif des premières années d'existence du T.C. SENTHEIM. Pour cet événement le Comité du T.C. est bien décidé à faire le maximum pour pouvoir vous compter parmi les adhérents la saison prochaine. Ci-dessous, les nouvelles cotisations :

## COTISATIONS 1995 - 1996

|                           |            |            |            |
|---------------------------|------------|------------|------------|
| JEUNES DE MOINS DE 14 ANS | 200 Francs | au lieu de | 250 Francs |
| JEUNES DE 14 A 20 ANS     | 250 Francs | au lieu de | 280 Francs |
| ADULTES                   | 380 Francs | au lieu de | 420 Francs |
| COUPLES                   | 600 Francs | au lieu de | 680 Francs |

**A Bientôt**

## ACTIVITES SPORTIVES SAISON 1994 - 1995

### CHAMPIONNAT

La 5ème division du Haut-Rhin « Equipe Senior » s'est très bien tenue.

Maintien en 5ème division,

ont participé : - Pascal KILLHERR - Capitaine  
- Jérôme KILLHERR  
- Nicolas STANISIERE  
- Stéphane BUHR  
- Stanislas LHOMME

Les vétérans : - Jean-Paul ILTIS  
- Raymond NIKLOWITZ

Les entraînements des jeunes se sont déroulés tous les samedis soir de 19 h à 21 h.  
N.B. : Pour la saison à venir : dimanche de 19 h à 21 h.

## FORMATION

Ecole de tennis pour tous les jeunes du club : tous les vendredis soirs de 18 h à 20 h.

## ACTIVITES ETE

Par la tutelle de Jeunesse et Sports et de la Municipalité.

15 jeunes y ont participé (scolaires de 9 à 13 ans) du 3 au 7 juillet et qui ont fait preuve d'une parfaite assiduité.

## TOURNOI JEUNES DE LA BASSE VALLEE

### Y ONT PARTICIPE :

- BURNHAUPT-LE-HAUT
- GUEWENHEIM
- KIRCHBERG
- MASEVAUX
- SOPPE-LE-HAUT
- SENTHEIM

Soit au total 100 jeunes - garçons et filles de la catégorie benjamine à junior.  
Bon comportement dans l'ensemble des 13 joueurs engagés pour SENTHEIM.

En particulier :

Perdu en finale : Maryline COMBES.

Finale 100 % SENTHEIM en junior : LHOMME Stanislas (vainqueur)  
BUHR Stéphane

### **Voici la liste des joueuses et joueurs engagés:**

- |                     |                    |
|---------------------|--------------------|
| - Thomas TYRLICK    | - Cédric BUHR      |
| - Emmanuel KILLHERR | - Stanislas LHOMME |
| - Laurent FLUHR     | - Nathalie GAAG    |
| - Julien BONNE      | - Claire TYRLICK   |
| - Vincent MOLLET    | - Maryline COMBES  |
| - Stéphane BUHR     | - Mélanie FLUHR    |

### **Pour tous renseignements voici la liste des membres du Comité**

|             |                       |             |
|-------------|-----------------------|-------------|
| Mesdames :  | Doris MOLLET          | 89-82-51-08 |
|             | Jocelyne NIKLOWITZ    | 89-82-58-80 |
|             | Katia SESTER          | 89-82-57-38 |
|             | Martine FLUHR         |             |
| Messieurs : | Jean-Louis STANISIERE | 89-82-52-15 |
|             | Nicolas STANISIERE    | 89-82-52-15 |
|             | Pascal KILLHERR       | 89-82-56-83 |
|             | Jérôme KILLHERR       | 89-82-56-83 |
|             | Hubert HINGRE         | 89-82-50-82 |
|             | Jean-Paul ILTIS       | 89-82-52-97 |
|             | Raymond NIKLOWITZ     | 89-82-58-80 |
|             | Serge BUBISUTTI       | 89-82-86-93 |

**Raymond NIKLOWITZ**

# *J*Horizon l'An 2000 pour le Football au FC Sentheim

« Il faut préparer l'avenir, en formant les jeunes pour les intégrer dans l'équipe première », une phrase que la commission des jeunes du FC SENTHEIM entend mettre en oeuvre.

Et pourtant, cela n'est pas aussi évident. La faute à qui ? A une jeunesse capricieuse, à des adultes qui n'ont plus envie d'être bénévoles, à une société qui offre de nombreuses activités. Depuis quelques saisons, la commission des jeunes sous la houlette de son président, Werner REINHOLZ, entreprend des opérations multiples pour séduire la jeunesse :

- l'école de football pour les débutants
- une sortie annuelle en montagne dans un chalet du Rossberg
- organisation d'un tournoi en salle au COSEC de Masevaux
- participation à un tournoi en Allemagne (Staufen)
- participation active au fonctionnement de l'entente Basse Doller (Lauw - Sentheim - Guewenheim - Burnhaupt le Haut)
- animation d'été

Quant à la partie sportive, après une année de déception (4 équipes qui sont tombées de catégorie A en B), les résultats sont à nouveau honorables.

Pour permettre à ces quelques 60 jeunes footballeurs de progresser, le club dispose de 4 éducateurs qui mettent leur temps et leur coeur tous les mercredis et samedis pour les encadrer.

Si vous vous sentez une âme d'animateur, la porte vous est grande ouverte pour nous aider, pour accompagner, même pour entraîner, des petits coups de main seront toujours appréciés.

Si vos jeunes veulent goûter au football, adressez-vous à :

- Débutants : 1/08/1987 au 31/12/1989 chez Serge JAEG 89 82 83 81
- Poussins : 1/08/1985 au 31/12/1987 chez Jacques KREBS 89 82 84 09
- Pupilles : 1/08/1983 au 31/12/1985 chez Werner REINHOLZ 89 82 58 02
- Minimes : 1/08/1981 au 31/12/1983 chez Michel GOETZ 89 38 87 12.

# Subir ..... Mais ..... Tenir .....



Le Cercle d'Échecs de Sentheim dans sa très longue carrière a dû affronter beaucoup de dures épreuves.

Hélas, les deux dernières saisons (93/94 et 94/95) furent particulièrement éprouvantes.

Car le décès inattendu de Monsieur Flory, notre très regretté Vice-Président et Secrétaire pendant près de 40 ans fut suivi 9 mois après par celui de notre maître en « Echecs », co-fondateur et Président d'honneur, Jean Emberger.

Malgré tout, l'activité a toujours été débordante car nous avons aligné en championnat, pour chaque saison, une équipe de 8 joueurs (adultes) et 1 équipe de 4 joueurs (jeunes de 10 à 14 ans).

La saison qui vient de s'achever au mois d'Août a vu notre équipe de 8 joueurs s'adjuger le plus grand nombre de victoires individuelles dans son groupe.

Voici le palmarès des 56 parties individuelles disputées en ce championnat 94/95 :

|                 |    |
|-----------------|----|
| Victoires       | 30 |
| Parties égales  | 11 |
| Parties perdues | 15 |

L'équipe des jeunes (4 joueurs) est toujours en apprentissage. Elle a quand même enregistré 6 victoires et 2 parties égales sur 28 disputées, se classant ainsi devant leurs copains de THANN.

Et pendant toute cette période, nos écoles d'échecs de BURNHAUPT-LE-HAUT et de SENTHEIM ont fonctionné tous les vendredis de l'année, sauf pendant les vacances scolaires.

Les effectifs ont été les suivants :

|                               |      |          |     |
|-------------------------------|------|----------|-----|
| 1993 / 1994 BURNHAUPT-LE-HAUT | : 17 | SENTHEIM | : 8 |
| 1994 / 1995 BURNHAUPT-LE-HAUT | : 14 | SENTHEIM | : 7 |

Nous ajoutons que l'école de BURNHAUPT-LE-HAUT est entraîné par notre brillant Yvon TSCHAEN, plusieurs fois champion dans les différentes catégories de jeunes et en dernier lieu, Champion du Haut-Rhin des juniors.

Nous avons aussi participé en 1994 et 1995 aux "Animations d'Eté" pour les jeunes, à raison de 4 séances en Juillet et 4 en Août.

Cette année, celle-ci a attiré 13 jeunes de 6 à 14 ans; en plus, fait inhabituel, deux jeunes vacanciers de passage.

N'oublions pas le Tournoi "Blitz" de Pâques qui a vu s'affronter 80 joueurs en 7 rondes de 10 minutes par joueur et par partie.

Parmi ceux-ci de très forts joueurs comptant parmi les 300/400 meilleurs joueurs français.

Le vainqueur fut F. DESCHLER du Cercle PTT / STRASBOURG, le 2ème étant J.P. TOUZE, Président de BELFORT ECHECS

Une agréable surprise aussi pour notre Cercle avec 2 joueurs se situant parmi les 6 premiers, ROTH Bernard étant 5ème et Yvon TSCHAEN, 6ème.

Le Jeu d'Echecs offre des possibilités passionnantes pour tous les âges, nos joueurs qui sont affiliés à la Fédération Française des Echecs se situent dans une fourchette de 11 ans à 81 ans.

Et cette différence d'âge s'est retrouvée récemment au cours d'un match de championnat disputé par notre équipe de 4 joueurs. Certainement un record dans le genre!

Il y a donc place aux "Echecs" pour tous et nous sommes prêts à accueillir tous ceux qui voudraient connaître ou continuer à s'adonner à ce jeu.

Nous devons souligner aussi que cette activité ne nous a été possible que grâce à la contribution de la municipalité, qui met à notre disposition la salle communale. C'est à dire que sans cet atout majeur, nous ne pourrions vraisemblablement pas exister.

Toute notre gratitude et nos remerciements à la municipalité.

**Aloyse HIRTH**

# *Le Mot du Maire*

## **Les grands diseurs ne sont pas les grands payeurs (Proverbe)**

**1995** s'achève et avec elle une année électorale chargée. Tant au niveau communal qu'à la plus haute marche présidentielle, les citoyens ont été appelés aux urnes pour mettre démocratiquement en place les personnes qui auront normalement la charge de conduire notre pays et nos communes à l'orée du troisième millénaire.

Cette tâche si exaltante devient de plus en plus difficile et le rouleau compresseur des dures réalités laminera les promesses démagogiques.

**Au niveau de l'état** et au jour d'aujourd'hui, on semble découvrir avec stupeur l'ampleur de la dette accumulée, le tonneau des Danaïdes de la sécurité sociale ainsi que les difficultés du financement des différents régimes de retraites.

On nous affirme que nous vivons au dessus de nos moyens. La pilule est amère et il faudra bien se résigner à faire des économies pour enrayer la spirale infernale de l'augmentation des intérêts de la dette à rembourser.

Continuer sur une autre voie serait inmanquablement se créer des ressources sur le dos de nos successeurs qui auront une tâche encore plus lourde à accomplir.

**La commune en maintenant son niveau d'endettement largement en dessous** de celui des communes équivalentes en population a fait un choix qui au vu des évolutions actuelles semble aller dans une direction favorable.

Préparer l'avenir c'est aussi voir au delà des contraintes d'un budget annuel et il est clair qu'au niveau communal, un investissement lourd ou une opportunité, nécessiteront des emprunts mais ceux-ci devront obligatoirement en cette période de faible inflation être remboursés le plus rapidement possible afin de limiter les frais financiers et conserver voire améliorer notre marge d'autofinancement

Les projets ne manquent pas, ils seront réalisés au fur et à mesure des possibilités financières, le rôle du conseil municipal étant d'en fixer les priorités et d'en déterminer l'échéancier.

Attaquons nous donc à cette tâche en ayant à l'esprit cette morale de Jean de La Fontaine dont nous avons fêté cette année le tricentenaire de la mort.

**" Patience et longueur de temps font plus que force ni que rage"**

*Bonne et Heureuse Année 1996 à Toutes et à Tous*

# *Informations du Crédit Mutuel de Sentheim*

Suite à une réorganisation de la Caisse de Crédit Mutuel Vallée de la Doller, ayant engendré un mouvement du personnel, la clientèle de SENTHEIM a subi quelques perturbations, pour lesquelles nous sollicitons votre indulgence.

Nous vous communiquons ci-après le nom des différents interlocuteurs à votre service :

- Guichetière : Mlle Fabienne JARDOT
- Chargé de clientèle : Mme Sabine ILTIS (89-82-50-49)
- Responsable marché des professionnels : M. Philippe KIEFFER (89-38-05-95)
- Responsable Commercial : M. Jean-Luc MAURER ( 89-38-05-94)
- Directeur : M. Pascal TISSOT (89-38-05-91)

Toutes ces personnes sont à votre disposition pour tous vos problèmes de Crédit, de Placement, mais également d'Assurances.

N'hésitez pas à faire appel à eux, en cas de besoin.

## **HORAIRE D'OUVERTURE DU GUICHET DE SENTHEIM**

|            |               |                |
|------------|---------------|----------------|
| - Lundi :  | fermé         |                |
| - Mardi :  | 8 H 30 - 12 H | 14 H - 17 H 30 |
| - Mercredi | 8 H 30 - 12 H | sur RDV        |
| - Jeudi :  | 8 H 30- 12 H  | sur RDV        |
| - Vendredi | sur RDV       | 14 H - 17 H 30 |
| - Samedi   | 8 H 30 - 12 H |                |

Deux guichets automatiques sont également à votre disposition à MASEVAUX et à GUEWENHEIM.

# *P*ermanences CPAM

Votre Caisse Primaire se rapproche de vous :

La Caisse Primaire d'Assurance Maladie (Sécurité Sociale) assure une permanence :

TOUS LES JEUDIS  
DE 15 H 15 A 16 H  
  
Dans les locaux de notre Mairie

Madame Bernadette ZIMMERMANN se tient à la disposition de tous les Assurés Sociaux pour :

- les aider à compléter leurs feuilles de soins ou tout autre document nécessaire à l'exploitation de leur dossier de Sécurité Sociale
- créer ou mettre à jour leur dossier ainsi que leur carte d'assuré social
- délivrer ou faire délivrer les formulaires nécessaires en cas de départ à l'Etranger
- les informer, les conseiller et trouver une solution à tout problème relatif à l'Assurance Maladie, Maternité, Accident du Travail, Invalidité, Décès.
- réceptionner les feuilles de soins en vue de leur règlement.

**La C.P.A.M. cherche, de cette façon, à se rapprocher de ses usagers et à leur simplifier toute démarche.**

**N'HESITEZ PAS A RENDRE VISITE A SON AGENT, LE MEILLEUR ACCUEIL VOUS SERA RESERVE !**

# *P*ermanences de l'Assistante Sociale

Tous les Vendredis de 9 H à 10 H<sup>30</sup> à la Mairie de Guewenheim.

En cas d'urgence : Vous pouvez appeler à Thann au 89 37 17 86

# *M*airie Commission Affaires Sociales

Vous pouvez vous adresser à :

MM. Alain EHRET / Guy JORDY / Marcel MATTAUER / Serge BUHR  
Robert PETON et Madame Claudine HASSELHAN.

# Embaucher une Aide à Domicile avec Fami Emploi 68



La Loi de 1992 sur les Emplois Familiaux permet aux couples qui exercent une activité professionnelle, aux personnes retraités ou aux personnes handicapées d'embaucher une aide à domicile en bénéficiant de réduction d'impôts.

L'association FAMI EMPLOI 68 propose une aide administrative à tous ceux qui veulent bénéficier de cette mesure. Son activité s'étend sur l'ensemble du département du Haut-Rhin.

Cependant, la recherche d'une personne adéquate, l'embauche, la gestion du salaire et l'obtention des avantages fiscaux entraînent des démarches administratives souvent complexes.

C'est la raison pour laquelle a été créée FAMI EMPLOI 68. Cette association, à but non lucratif, est agréée pour les services aux personnes par arrêté du Préfet du département du Haut-Rhin.

Vous pouvez donc profiter de la réduction fiscale : 50 % des frais engagés au titre des Emplois Familiaux, dans la limite de 90 000 Francs par an, peuvent être déduits des impôts, soit une réduction pouvant aller jusqu'à 45 000 Francs (1994)

Contactez-nous à :

FAMI EMPLOI 68  
75 Allée Gluck  
B.P. 2152  
68060 MULHOUSE CEDEX  
T él : 89 32 78 78

## Des Vacances pour les Retraités

L'APA (Association Haut-Rhinoise d'Aide aux Personnes Agées) propose toute l'année des séjours dans ses trois centres de vacances réservés et adaptés aux retraités, tous situés dans des régions où la nature est toujours belle et les centres d'intérêts multiples.

### NIEDERBRONN LES BAINS

En bordure des Vosges du Nord : l'établissement, situé au coeur de la station thermale, vous accueille dans ses chambres confortables et vous propose une restauration soignée, des animations variées, le tout dans une ambiance très conviviale.

Pour les personnes qui le souhaitent, le centre de vacances organise des séjours destinés aux curistes et durant la mauvaise saison, des séjours prolongés allant de plusieurs semaines à plusieurs mois.

### ORBEY "LE BEAU SITE"

Situé dans une des plus belles vallées des Hautes Vosges, offre des vacances à la carte, permettant de trouver son plaisir : possibilité de nombreuses randonnées pédestres, d'excursions (Kaysersberg, les Lacs, Ecomusée...), de multiples activités, les soirées dansantes, théâtre, mais aussi bien sûr des chambres modernes et une bonne table.

### MOUTERHOUSE

Au milieu de la nature et du magnifique Parc Naturel des Vosges du Nord, l'équipe vous propose des vacances dynamiques axées sur le thème "prévention et remise en forme" qui vous permettront, avec l'aide d'un kinésithérapeute au travers des nombreuses activités proposées (natation, mouvement dans l'eau, gymnastique douce, bain Kneipp...), de retrouver un nouveau tonus. Le reste du temps vous profiterez du parc de l'établissement, vous découvrirez les trésors touristiques de la région et participerez aux différentes animations qui vous seront proposées.

Le transport vers les centres de vacances est assuré en car au départ de Mulhouse et Colmar.

La C.R.A.V. (Caisse Régionale d'Assurance Vieillesse) participe financièrement aux frais de séjours de vacances pour ses ressortissants.

Renseignements et inscriptions : APA, 19 rue des Artisans  
68000 COLMAR  
Tél. : 89.23.47.11

# Infos Pratiques

| Pour toute demande de :   | S'adresser à :   | Pièces à fournir :  |
|---|--|---|
| Extrait d'acte de naissance   | Mairie du lieu de naissance                              | Enveloppe timbrée<br>indication date de naissance   |
| Extrait de mariage  | Mairie du lieu de mariage                                | Enveloppe timbrée<br>indication date mariage  |
| Extrait de décès  | Mairie du lieu de décès<br>ou Mairie du lieu de domicile | Enveloppe timbrée<br>indication date décès  |
| Fiche d'état civil<br>individuelle ou familiale   | Mairie   | Livret de famille ou<br>extrait de naissance<br>Production de la C.I.   |
| Autorisation de sortie du<br>territoire français pour mineurs<br>de nationalité française   | Mairie ou<br>commissariat de police                      | Carte d'identité du mineur  |
| Copie conforme  | Mairie   | Original + Copie  |
| Certificat de vaccination   | Mairie   | Certificat de vaccination<br>(original) ou carnet de santé  |
| Passeport   | Mairie   |   |
|   | Renouvellement :   | 2 photos identité récentes<br>Timbre fiscal 350,- Francs<br>Passeport périmé  |
|   | Premier :  | 2 photos identité récentes  |
| Carte d'identité  | Mairie   | <u>Nouvelle carte "sécurisée"</u><br><br>1) 2 photos d'identité récentes<br>2) Timbre fiscal à 150 F<br>3) Justificatif domicile (x2)<br>4) Carte périmée et, ou livret<br>de famille ou acte de naissance<br>avec filiation .<br><br><u>En cas de perte</u> : attestation de<br>perte à procurer |
| <p><b>N.B. : Concernant la carte d'identité, la prise d'empreinte étant obligatoire, la présence du demandeur est exigée. Enfant à partir de 13 ans</b></p> |  |   |

**IMPORTANT** : Les demandes par téléphone des documents cités dans le cadre ci-dessus ne peuvent être prises en compte qu'à titre tout à fait exceptionnel et pour des raisons d'impossibilité de se déplacer.

# *J* Horaires Mairie

## **M A I R I E**

### **HEURES D'OUVERTURE DU SECRETARIAT**

#### **LUNDI**

**9 H à 11 Heures et 17 H à 19 Heures**

#### **MARDI, MERCREDI ET VENDREDI**

**9 H à 11 Heures**

#### **JEUDI**

**9 H à 11 Heures et 15 H à 17 Heures**

#### **ET SUR RENDEZ-VOUS**

### **PERMANENCES**

**Monsieur Guy JORDY - Maire**

**Jeudi : 18 H30 A 19 Heures**

#### **URBANISME / FORET / CIMETIERE**

**Monsieur Marcel MATTAUER - 1er Adjoint**

**Monsieur Robert PETON - 3ème Adjoint**

**Du Lundi au Vendredi : 8 H à 9 Heures**

#### **VIE LOCALE ET ASSOCIATIVE / ECOLES**

**Monsieur Serge BUHR - 2ème Adjoint**

**Lundi : 18 H à 19 Heures**

#### **ET SUR RENDEZ-VOUS**

# Les Ateliers Pédagogiques Personnalisés



## Les Ateliers Pédagogiques Personnalisés

Atelier Pédagogique Personnalisé  
GRETA HAUTE ALSACE  
Place Charles de Gaulle  
68840 — PULVERSHEIM

### LA CLEF DE VOTRE AVENIR

#### VOUS ETES :

- à la recherche d'un emploi
- salariés
- en **APP**, contrats de qualification, d'adaptation, contrat emploi solidarité, ...
- désireux de vous former...

Claude est en contrat de qualification, il vient à l'APP pour le français et les mathématiques, la partie professionnelle est assurée par l'AFPA.

#### VOUS CHERCHEZ A :

- entrer dans le monde du travail,
- réussir votre vie professionnelle,
- préparer un concours, un examen, une entrée en stage ou en apprentissage
- développer vos connaissances, ...

Christian, 24 ans, à la recherche d'un emploi, veut préparer des concours administratifs. Il vient à l'APP parce qu'il peut travailler à son rythme.

#### IL VOUS FAUT :

UNE FORMATION SUR MESURE

#### PULVERSHEIM

Place Charles De Gaulle (Mairie)  
Entrée à l'arrière du bâtiment  
Rez-de-chaussée  
2ème et 3ème salles à gauche

|          |               |                |
|----------|---------------|----------------|
| Lundi    | 8H00 - 12H00  | R.L.           |
| Lundi    | 14H00 - 18H00 | Maths R.L.     |
| Mardi    | 8H00 - 12H00  | Français       |
| Mercredi | 8H00 - 12H00  | Auto-formation |
| Mercredi | 14H00 - 18H00 | Français       |
| Jeudi    | 8H00 - 12H00  | Français       |
| Vendredi | 8H00 - 12H00  | Maths R.L.     |
| Vendredi | 13H30 - 16H30 | Français       |

#### THANN

Ecole du Steinby Rue du Steinby  
GRETA - 2ème étage - Salle APP

|       |               |            |
|-------|---------------|------------|
| Lundi | 8H00 - 12H00  | Maths R.L. |
| Mardi | 8H00 - 12H00  | Maths R.L. |
| Lundi | 14H00 - 18H00 | Français   |
| Jeudi | 14H00 - 18H00 | Français   |

#### KINGERSHEIM

Espace Social - 12, rue du Noyer  
Entrée à l'arrière du bâtiment

|          |               |            |
|----------|---------------|------------|
| Mardi    | 14H00 - 18H00 | Français   |
| Mercredi | 14H00 - 18H00 | Français   |
| Jeudi    | 14H00 - 18H00 | Maths R.L. |

#### SAINT-LOUIS

Maison des Associations  
44, rue de Hulhouse  
Salles 5 et 6

|       |               |                |
|-------|---------------|----------------|
| Lundi | 14H00 - 18H00 | Auto-formation |
| Mardi | 8H00 - 12H00  | Français       |
| Jeudi | 8H00 - 12H00  | Maths R.L.     |

#### ALTKIRCH

Greta -Centre de Langues-  
9, rue de Ferrette

|       |               |          |
|-------|---------------|----------|
| Mardi | 14H00 - 18H00 | Français |
| Jeudi | 8H30 - 12H30  | Maths    |

#### GRETA HAUTE-ALSACE -MULHOUSE-

3, rue Paul Verlaine  
68200 MULHOUSE

|       |               |          |
|-------|---------------|----------|
| Mardi | 14H00 - 17H00 | Biologie |
| Jeudi | 14H00 - 17H00 | Biologie |

R.L. Raisonnement Logique

Pour tous renseignements, téléphonez  
au 09.48.14.74

#### L'APP

#### VOUS PROPOSE :

##### UNE REPONSE PERSONNALISEE

Anna, 35 ans, mère de famille, titulaire d'un BCP secrétaire, voudrait retravailler. L'APP répond à ses besoins de formation en informatique. Il lui permet de travailler à son rythme.

#### SON EQUIPE VOUS AIDE :

- à définir vos besoins,
- à élaborer un plan de formation individualisé,

#### ELLE VOUS PERMET :

- de travailler à votre rythme et selon vos disponibilités,
- d'apprendre à apprendre,
- d'évaluer votre progression, ...

#### COMMENT FAIRE :

Prenez contact avec un conseiller de votre PAIO, ANPE ou CIO ou avec les responsables de l'APP qui peuvent vous donner de plus amples renseignements sur les possibilités qu'ils offrent.

#### LA DEMARCHE PEDAGOGIQUE

Après un premier accueil,

un positionnement permet de cerner l'état de vos connaissances.

Suivant vos besoins et votre projet, un contrat pédagogique établit :

- la ou les formations que vous suivrez : français, techniques de recherche d'emploi, mathématiques, raisonnement logique, initiation à l'informatique, au traitement de texte, allemand...
- la durée en heures et le rythme en fonction du temps dont vous disposez.

La formation est composée de séquences de travail personnel ou en petits groupes.

Dans chaque matière, un formateur vous aide à surmonter vos difficultés pour une progression continue.

Pendant votre parcours de formation, des évaluations vous permettent de mesurer vos acquis...



*Bonne  
Année*

# Situation Financière de la Commune

Population : 1168 habitants

Catégorie démographique : de 700 a 2000 habitants

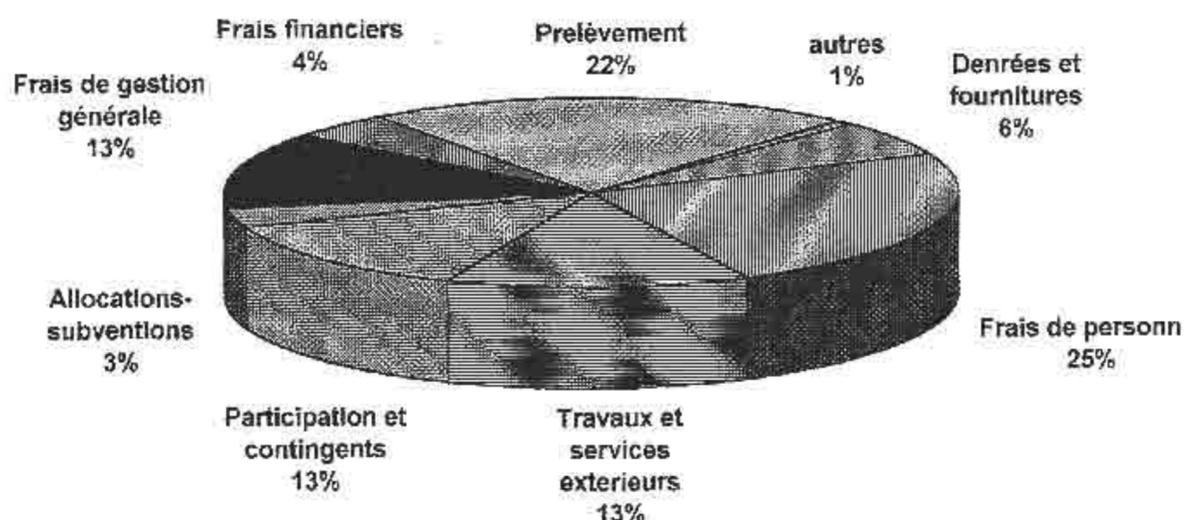
Montants par habitant :

| Intitulé des rubriques                        | Pour la commune      | Pour la catégorie dans : |             |
|---|----------------------|--------------------------|-------------|
|   |                      | Le département           | La région   |
| <b>Fonctionnement</b>                         |                      |                          |             |
| <b>Total des produits</b>                     | <b>2373</b>          | <b>3982</b>              | <b>3399</b> |
| Ventes ,prestations de service et RRRO        | 305                  | 661                      | 547         |
| Dotation globale de fonctionnement            | 693                  | 784                      | 775         |
| Impositions directes                          | 791                  | 1622                     | 1329        |
| Effort fiscal                                 | 572                  | 885                      | 816         |
| .....   |                      |                          |             |
| <b>Total des charges</b>                      | <b>1962</b>          | <b>3090</b>              | <b>2576</b> |
| Charges courantes                             | 1750                 | 2767                     | 2298        |
| Frais de personnel                            | 600                  | 1060                     | 898         |
| <b>Dette</b>                                  |                      |                          |             |
| Annuité                                       | 622                  | 803                      | 721         |
| Total de la dette                             | 1596                 | 3967                     | 3484        |
| <b>Autofinancement</b>                        |                      |                          |             |
| Autofinancement brut                          | 411                  | 891                      | 823         |
| <b>Marge d'autofinancement courant</b>        | <b>0</b>             | <b>411</b>               | <b>379</b>  |
| <b>Investissement</b>                         |                      |                          |             |
| Emprunts de l'exercice                        | 0                    | 749                      | 684         |
| Investissements réels directs                 | 1376                 | 2014                     | 1740        |
| <b>Fiscalite</b>                              |                      |                          |             |
| Taxes sur les propriétés foncières baties     | 261 (210 com. seule) | 344                      | 324         |
| Taxes sur les propriétés foncières non baties | 39 (32 com.seule)    | 159                      | 141         |
| Taxe d'habitation                             | 239 (192 com.seule)  | 324                      | 320         |
| Taxe professionnelle                          | 404 (324 com.seule)  | 1097                     | 812         |

Source : Ministère de l'économie et des finances

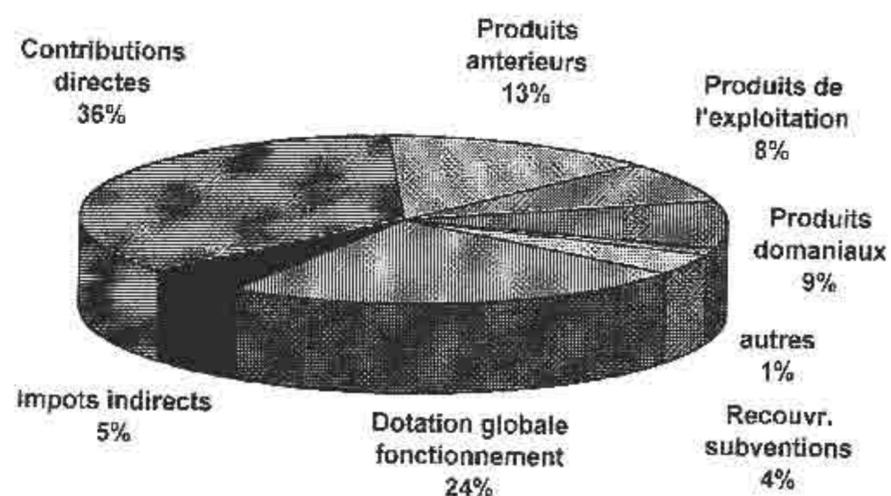
# Vue d'ensemble et extraits du budget primitif 1995

Dépenses de fonctionnement : 3 468 805 Francs



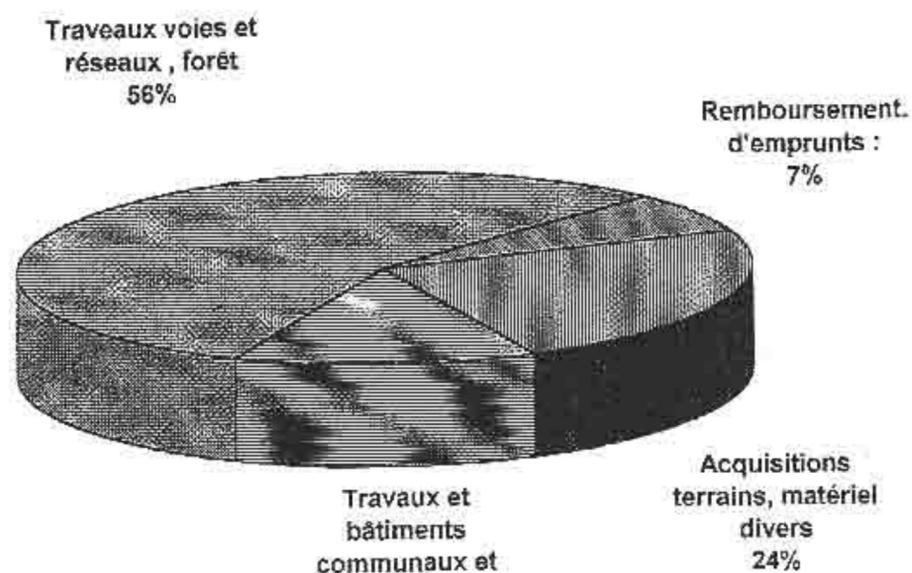
| D6J   | Description                     | Montant    |
|-------|---------------------------------|------------|
| D6J   | Travaux et services extérieurs  | 463 000,00 |
| D630  | Loy.Charg locative copropriété  | 6 000,00   |
| D6310 | Entretien de terrains           | 20 000,00  |
| D6311 | Entretien dans les bois/forêts  | 50 000,00  |
| D6312 | Entretien de batiments          | 25 000,00  |
| D6313 | Entretien de voirie & réseaux   | 80 000,00  |
| D6314 | Entretien matériel, outil, mob. | 14 000,00  |
| D6315 | Entretien matériel transport    | 10 000,00  |
| D632  | Travaux d'exploit. à l'entre.   | 50 000,00  |
| D633  | Acquisit.de petit matériel      | 6 000,00   |
| D634  | E d f , assainissement          | 165 000,00 |
| D635  | Honoraires et rémunérations     | 2 000,00   |

Recettes de fonctionnement : 3 468 805 Francs



| R71   | Description                    | Montant    |
|-------|--------------------------------|------------|
| R71   | Produits domaniaux             | 319 490,00 |
| R7111 | Coupes de bois                 | 154 000,00 |
| R7112 | Produits de la taxe/coupe bois | 130,00     |
| R7113 | Débardage                      |            |
| R7115 | Menus produits forestiers      |            |
| R713  | Locat.droit chasse et pêche    | 69 360,00  |
| R714  | Locat.immeuble matériel        | 94 000,00  |
| R716  | Concession dans les cimetières | 2 000,00   |

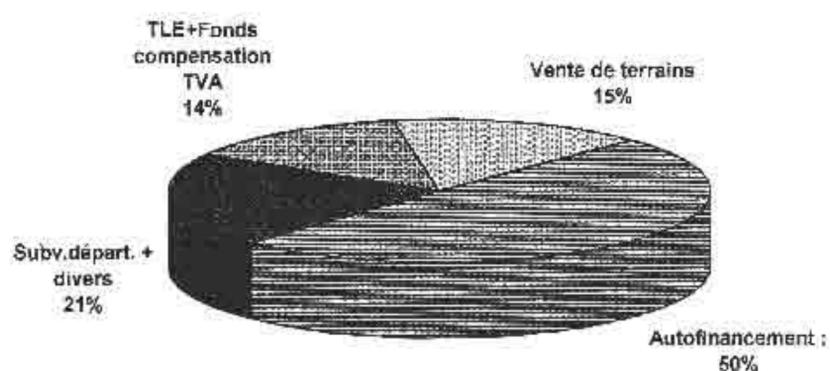
## Dépenses d'investissement : 1 756 166 Francs



DEPENSES D'INVESTISSEMENT PROGRAMME : VOR Voies et Réseaux

| Compte       | Libellé                         | Votes du Conseil Municipal |
|--------------|---------------------------------|----------------------------|
| D233013      | Divers Voirie                   | 29 000,00                  |
| D233037      | Zone Artisanale                 |                            |
| D233062      | Aménagement sécurité école pri. | 175 000,00                 |
| D233063      | Aménagement rues diverses       | 90 000,00                  |
| D233064      | amenagt rue de soppe dern.tran. | 622 000,00                 |
| D233641      | Eclairage Public                | 42 000,00                  |
| D233663      | Travaux de réseaux              |                            |
| <b>Total</b> | <b>Dépenses</b>                 | <b>958 000,00</b>          |

## Recettes d'investissement : 1 756 166 Francs



| Compte       | Libellé                        | Votes du Conseil Municipal |
|--------------|--------------------------------|----------------------------|
| R06          | Exédent d' invt. reporté       | 135 919,00                 |
| R10          | Subv. d' équip. dons et legs   | 347 700,00                 |
| R11          | Prélèvements/ recettes fonc.   | 739 251,00                 |
| R13          | Amort. et rep. frais extraord. | 4 216,00                   |
| R14          | Participations trvx. équipmt.  | 236 280,00                 |
| R16          | Produits des emprunts          |                            |
| R21          | Aliénation biens meubles/imb.  | 267 800,00                 |
| R25          | Recouvremt de créances L MT    | 25 000,00                  |
| <b>Total</b> | <b>Recettes</b>                | <b>1 756 166,00</b>        |

# Nouvelles du Sictom



Le Syndicat Intercommunal de Collecte et de Traitement des Ordures Ménagères de la Zone sous-vosgienne a son siège à ETUEFFONT dans le Territoire de Belfort.

Notre commune fait partie de ce syndicat, qui fut d'abord un syndicat d'étude, depuis le 03/07/1972.

Les ordures ménagères sont collectées depuis le 01/01/1977.

La société fermière de collecte et de traitement est VIDOR.

Il se compose actuellement de :

|                              |                          |                       |
|------------------------------|--------------------------|-----------------------|
| 42 communes                  | du Territoire de Belfort | avec 22 570 habitants |
| 15                           | " " Haut-Rhin            | " 11 162 "            |
| 9                            | " Haute-Saône            | " 11 490 "            |
| soit un total de 66 communes |                          | " 45 222 "            |

Le Syndicat fonctionne comme une grande commune.

Chaque commune, quelle que soit sa taille, a deux délégués. L'ensemble des délégués forment le conseil syndical qui est renouvelé tous les six ans lors des élections municipales.

Le conseil élit en son sein le bureau syndical composé d'un président (Territoire de Belfort), de 3 vices-présidents (1 par département) et de 13 membres (8 Territoire de Belfort, 3 Haut-Rhin, 2 Haute-Saône).

Pour le Haut-Rhin, vos représentants pour les six années à venir sont :  
Jean-Luc REITZER, conseiller général, vice-président,  
André REITZER, (Masevaux),  
Daniel COLLIGNON (Soppe-le-Haut) et  
Alain EHRET (Sentheim).

Lors de l'Assemblée Générale Annuelle, le conseil syndical s'exprime sur le budget et toute proposition du bureau.

Le conseil syndical est convoqué chaque fois que cela est jugé nécessaire.

Les séances sont suivies par la presse locale : l'Est Républicain et le Pays.

Il faut dire en passant que, malgré les interventions des membres de bureau et la bonne volonté du représentant du PAYS, les comptes-rendus ne sont pas publiés dans l'Alsace et les habitants de notre vallée, de Sewen à Guewenheim, ainsi que du vallon du Soultzbach ne sont donc pas au courant de la vie du SICTOM.

Venons-en à SENTHEIM, en quelques chiffres.

Les collectes d'ordures ménagères ont lieu le mercredi. Le camion parcourt 19 Kms dans les rues de notre village pour ramasser environ 8 tonnes de déchets par tournée. De Sentheim à l'usine de broyage à ETUEFFONT, il y a 10 kms.

1993 : 357 tonnes ramassées pour un montant de 215 252,11 F  
1994 : 367 tonnes ramassées pour un montant de 218 618,41 F.

Progression de 2,8 % du tonnage de 1993 à 1994.

Coût actuel à la tonne

- Collecte : 414,10 F.
- Traitement : 156,13 F.

Aux montants ci-dessus s'ajoute une participation de 8 F/habitant pour les frais de fonctionnement du SICTOM.

Depuis plusieurs années, un contrôle annuel inopiné est effectué par un délégué communal au SICTOM, avec le responsable de l'usine d'Etueffont. Des commentaires sont faits durant la tournée et un rapport est adressé au maire avec copie au président du SICTOM. Le dernier contrôle remonte au 30 août dernier : tonnage collecté : 8,050 tonnes. Il se trouve que ce même jour il y avait la tournée des "encombrants". Malgré le volume moins important que d'habitude, il a quand même été ramassé 15,450 tonnes.

La décharge d'Etueffont est en passe d'être saturée.

Des études pour trouver un autre site ainsi que d'autres procédés de ramassage et de traitement sont en cours actuellement. Il va sans dire qu'en cas d'incinération, le coût du traitement montera en flèche.

Chez nos voisins du secteur 4 Thann, Cernay, Bassin potassique, un ménage paie environ 1 000 F/an alors que chez nous la redevance n'est que de 640 F/an.

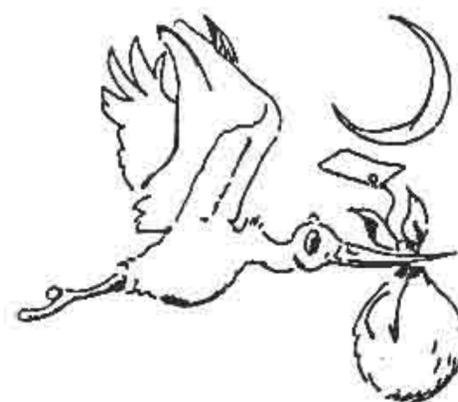
Pour une gestion correcte des ordures ménagères et la maîtrise des coûts, chacun d'entre nous, et pas seulement le voisin, doit se sentir concerné et utiliser au maximum toutes les possibilités offertes :

- Verre, papier, huiles = conteneurs
- Branchages = lieu de stockage, route de Soppe-le-Haut, ouvert le samedi de 14 à 17 heures.
- Gravats = s'adresser à la mairie : il y a toujours des chemins ruraux à entretenir.
- Ordures encombrantes : profiter des collectes 4 fois par an.
- Pneus usagés : les laisser auprès des garages qui vous montent les neufs. Une société agréée, Alsace Environnement à RIXHEIM les ramasse.
- Composteurs = les déchets de cuisine et du jardin donnent le meilleur compost. Une campagne sera lancée le printemps prochain.

D'autres possibilités tels que Déchet-Tri, conteneurs supplémentaires, etc... sont à l'étude.

*Alain EHRET*

# *N*aissances



**Arthur** de Xavier et Christine **COMMAN** (6 rue des Primevères)  
est né le 01 janvier 1995

**Hugo** de Raoul et Isabelle **KHALFALLAOUI** (3 Grand Rue)  
est né le 3 janvier 1995

**Joseph** de Robert et Agnès **MAHLER** (6A Rue Saint Georges)  
est né le 21 janvier 1995

**Thibaud** de Marc **MIHAIOVIC** et Marie-Chantal **RUDLER** (3 rue du 29 Novembre)  
est né le 25 janvier 1995

**Audrey** de Alain **BIRGER** et Myriam **QUERRY** (4 rue de Mortzwiller)  
est née le 25 janvier 1995

**Anaïs** de Christophe **RICHARD** et Sylvie **WALTZER** (59 B Grand Rue)  
est née le 3 février 1995

**Harmonie** de Patrick et Sonia **JAECK** (5 Rue Neuve)  
est née le 22 février 1995

**Morgane** de Thierry et Valérie **BEHRA** (11 rue des Artisans)  
est née le 25 février 1995

**Juliette** de Jérôme et Sandrine **LOUE** (2A Rue Neuve)  
est née le 4 mars 1995

**Samuel** de Alain **LANG** et Nelly **BUBISUTTI** (45 Grand Rue)  
est né le 13 mars 1995

**Cécile** de Bruno et Christine **GASSER** (1A Rue du Chemin de Fer)  
est née le 5 avril 1995

**Thomas** de Jean-Marc et Jocelyne **DITNER** (5 rue du Tissage)  
est né le 28 avril 1995

**Maud** de Patrick **HATTENBERGER** et Estelle **MURA** (66B Grand'Rue)  
est née le 31 mai 1995

**Nathan** de Marc et Catherine **ALTER** (20 rue Louis Bian)  
est né le 20 juin 1995